



Assemblée générale

Distr.
GENERALE

A/46/69
18 janvier 1991
FRANCAIS
ORIGINAL : RUSSE

Quarante-sixieme session

CESSATION DE TOUTES LES EXPLOSIONS NUCLEAIRES **EXPERIMENTALES**

AMENDEMENT DU TRAITE INTERDISANT LES ESSAIS D'ARMES NUCLEAIRES DANS
L'ATMOSPHERE, DANS L'ESPACE EXTRA-ATMOSPHERIQUE ET **SOUS** L'EAU

NECESSITE URGENTE DE CONCLURE UN TRAITE D'INTERDICTION COMPLETE
DES ESSAIS NUCLEAIRES

Lettre datée du 17 janvier 1991, adressée au Secrétaire général par
le Représentant permanent de l'Union des Républiques socialistes
soviétiques au sein de l'Organisation des Nations Unies

J'ai l'honneur de vous faire tenir ci-joint le texte du message adressé par
M. **S. Gorbatchev** aux participants à la Conférence d'amendement du **Traité**
interdisant les essais **nucléaires** dans "atmosphère, dans l'espace
extra-atmosphérique et **sous** l'eau.

Je vous serais **obligé** de bien vouloir faire distribuer le texte de ce message
comme document **officiel** de l'**Assemblée générale** au titre des points intitulés
"Cessation de toutes les explosions **nucléaires** expérimentales", "**Amendement** du
Traité interdisant les essais d'armes **nucléaires** dans l'**atmosphère**, dans l'espace
extra-atmosphérique et **sous l'eau**" et "**Nécessité** urgente de **conclure** un **traité**
d-interdiction complète des essais **nucléaires**".

(Signé) Y. VORONTSOV

ANNEXE

Messase adressé aux participants à la Conference d'amendement du
Traité interdisant les essais d'armes nucléaires dans l'atmosphère,
dans l'espace extra-atmosphérique et sous l'eau Par le President
de l'Union des Républiques socialistes soviétiques

J'adresse mes salutations à la Conference et je saisis cette occasion pour **proclamer** la Constance de la politique de **l'Union soviétique** en faveur de l'interdiction complete des essais nucléaires, à une date aussi **rapprochée** que possible, ce qui serait une **étape extrêmement** importante vers un monde **exempt** d'armes **nucléaires**. Je **réaffirme** que **nous sommes décidés à cesser** nos essais **nucléaires** n'importe quand, si les Etats-Unis en font autant. **Nous** sommes **prêts à** adopter un **amendement** au **Traité** de 1963 qui transformerait les restrictions **imposées** en interdiction **complète**. **Nous** engageons les autres pays à appuyer cette decision, dont l'heure est venue depuis longtemps.

Je **formule** des voeux pour le **succès** de la Conference, dans **l'intérêt** de la **communauté** mondiale et de la paix dans le monde.